

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 19

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours

Organisateur	Sujet PW: concours de projet IW: concours d'idées	Conditions d'admission	Date de reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich	Neubau Universität Zürich-Zentrum, Rämistrasse Schönberggasse, PW	Alle im Kanton Zürich heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1981 niedergelassenen Fachleute (Wohn- oder Geschäftssitz)	18 sept. 81 (6 avril 81 au 12 juin 81)	
Kanton Basel-Stadt, Baudepartement	Vorschläge für die Schliessung der Baulücke an der Spalenvorstadt 11 in Basel	Alle in der Schweiz wohnhaften oder seit dem 1. Januar 1980 niedergelassenen Architekten und andere Planungsfachleute	18 sept. 81	
Commune de Chardonne	Concours de génie civil pour l'aménagement de l'entrée ouest du village, IW	Ingénieurs civils domiciliés ou établis dans le canton de Vaud avant 1981, titulaires d'un diplôme d'une école polytechnique ou inscrits au Registre suisse des ingénieurs, architectes et techniciens	25 sept. 81 (27 mars 81)	5/81 B 26
Ville d'Estavayer-le-Lac	Salle communale et locaux annexes à Estavayer, PW	Architectes domiciliés ou établis depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1981 sur le territoire du canton de Fribourg et inscrits au registre des personnes autorisées à établir des projets de construction tenu par l'Office des constructions et de l'aménagement du territoire	25 sept. 81	
Communes de Montana et Randogne VS	Aménagement de zones sportives et touristiques, IW	Architectes et spécialistes en matière d'aménagement du territoire, citoyens suisses ou domiciliés en Suisse depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1981	30 octobre 81 (15 mai 81)	8/81 B 43
Etat de Genève	Aménagement des terrains de l'ancien Palais des Expositions, Plainpalais, Genève, IW	Architectes ayant élu domicile dans le canton de Genève avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1979 et architectes genevois quel que soit leur domicile	30 octobre 81 (29 mai 81)	11/81 B 58
Gemeinde Windisch AG	Dorfzentrum, IW	Alle im Kanton Aargau seit dem 1. Januar 1980 niedergelassenen oder heimatberechtigten Fachleute	11 déc. 81 (17 juillet 81)	
Schulgemeinde Zumikon ZH	Erweiterung der Schulanlage und Dreifachturnhalle, PW	Selbständigerwerbende Fachleute, die seit mindestens dem 1. Januar 1981 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in Zumikon haben oder in Zumikon heimatberechtigt sind	14 déc. 81 (6-10 juillet 81)	
Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich	Limmatübergang der Städtischen Nationalstrasse SN 1.4.2. samt Tunnelportal und städtebaulicher Gestaltung des Gewerbeschulquartiers	Arbeitsgemeinschaften von Architekten, Ingenieuren und Landschaftsarchitekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1979 im Kanton Zürich niedergelassen sind (Wohn- oder Geschäftssitz) oder das Bürgerrecht in Gemeinden des Kantons Zürich haben	18 déc. 81 (31 juillet 81)	
Revue d'architecture "Architectural Review"	Conception d'une joaillerie IW	Concours international ouvert aux architectes et designers. (Renseignements: The Architectural Press, 9 Queen Anne's Gate, London SW1H 9BY ou Toby Rodes Consultants, 4052 Bâle, tél. 061/23 45 10)		
Formica Plastics	Formica 1981 Design Competition (Ouvrages utilisant des plaques en résine synthétique)	Architectes et designers de Belgique, Luxembourg, France, Pays-Bas, Espagne, Suisse, Grande-Bretagne et Allemagne (RFA). (Renseignements: Formica SA, 9205 Waldkirch, tél. 071/98 10 60)		

## Expositions de concours

Commune de Bursinel	Bâtiment communal et abri de protection civile	Collège Saint Bonnet, salle du Trait-d'Union, Dully-Bursinel, du 9 au 19 septembre 1981, de 17 à 19 h.
---------------------	--	--

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt*<sup>1</sup> et la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours nouvellement organisés ou en cours, ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement aux organisateurs des concours.

<sup>1</sup> Organe officiel en langue allemande de la SIA.

## Carnet des concours

### Bâtiment communal et implantation d'un abri public de protection civile

#### Résultats

Le jury chargé d'examiner et juger les projets a attribué les prix suivants:

1<sup>er</sup> prix: Fr. 5200.—, «Humnus», Marc von Rohr, architecte EPFL-SIA, Nyon; 2<sup>e</sup> prix: Fr. 3600.—, «Alfa», Josette Quattropiani, architecte, EPFL-SIA, Rolle; 3<sup>e</sup> prix: Fr. 3000.—, «Molettes», Henri P. Auberson, architecte EPUL-SIA, Aubonne,

et ses collaborateurs D. Magnin et A. Cuagnier; 4<sup>e</sup> prix: Fr. 1800.—, «Bur», B. Prod'hom et J. C. Christen, architectes, Rolle, et son collaborateur B. Recordon; 5<sup>e</sup> prix: Fr. 1400.—, «Eté 81», Jacques Suard, architecte EPUL-SIA, Nyon, et son collaborateur O. Sviden.

Il a en outre proposé au maître de l'ouvrage de confier la poursuite des études à l'auteur du projet ayant obtenu le 1<sup>er</sup> prix. Les projets seront exposés au public dans la salle du Trait-d'Union, collège de St-Bonnet (Dully-Bursinel) du 9 au 19 septembre 1981 de 17 à 19 h.

On pourra voir à La Sarraz: Projets et réalisations 1918-1980 — Architecture — Arts décoratifs — Maquettes — Meubles — Dessins — Aquarelles — Art graphique — Documents concernant les CIAM, M<sup>me</sup> de Mandrot et la maison des artistes.

### Salon international des inventions de Genève

#### 10<sup>e</sup> anniversaire

Le 10<sup>e</sup> Salon international des inventions et des techniques nouvelles de Genève se tiendra au Palais des Expositions du 27 novembre au 6 décembre 1981 sous le haut patronage de la Confédération suisse.

Il revêtira, pour son 10<sup>e</sup> anniversaire, un caractère exceptionnel. L'une des attractions majeures sera une exposition spéciale sur Léonard de Vinci et l'édition d'un coffret prestigieux contenant 30 lithographies numérotées, de dessins sélectionnés parmi ses principales études et découvertes techniques.

Le Comité d'organisation rappelle aux inventeurs, entreprises et organismes privés ou d'Etat

qu'ils ont jusqu'au 30 septembre pour s'inscrire à ce Salon qui est le plus important marché mondial d'inventions, de produits nouveaux et de technologies inédites.

L'an dernier, le Salon a en effet accueilli quelque 515 exposants de 28 pays présentant 1000 inventions et plus de 90 000 visiteurs, dont 80% de professionnels. 35% des nouveautés ont fait l'objet de contrats de licences, représentant un montant d'affaires traitées de 30 millions de francs suisses.

Une invention ne pouvant être exposée qu'une seule fois à Genève, un nombre considérable d'industriels, financiers, experts gouvernementaux et agents commerciaux venus du monde entier visitent chaque année ce salon à la recherche de nouveautés à fabriquer ou à commercialiser. Les exposants ont donc une occasion unique de nouer des contacts fructueux avec des acheteurs potentiels et de faire connaître leur création.

Les formules d'inscription et tous renseignements sont fournis par le Secrétariat du Salon des inventions, 8, rue du 31-Décembre, 1207 Genève.

## Expositions

# COMPTOIR SUISSE

## 62<sup>e</sup> Foire nationale

Lausanne  
Palais de Beaulieu  
12-27 septembre 1981

### La SIA au Comptoir Suisse

La Société suisse des ingénieurs et des architectes et la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes présentent au Comptoir Suisse un spectacle audio-visuel

*Pour un nouveau futur avec la SIA*

dont les photos sont de Herbert Laesslé, les textes de Jacques Clavel et les illustrations d'André-Paul Perret.

Cet audio-visuel d'une quinzaine de minutes s'adresse au grand public et présente, à travers un petit historique, l'évolution des formes et des techniques dans tous les domaines touchés par les ingénieurs et les architectes.

Le but de cette action est de regagner la confiance du grand public, et ce en lui demandant de bien vouloir accepter le dialogue que nous souhaitons tous.

De plus, chaque jour, un ingénieur et un architecte seront présents au stand pour répondre aux questions touchant au domaine de la construction.

Halle 2 — Stand 175

### L'Office d'électricité au Comptoir

#### Une éolienne de 11 m de haut

«Electricité et énergies renouvelables», tel est le titre du stand que présente l'OFEL, Office d'électricité de la Suisse romande, au Comptoir Suisse, en collaboration avec les entreprises d'électricité romandes. Le clou de cette exposition est sans doute l'éolienne, dont le mât atteint 11 m de hauteur et l'hélice de 3 m de diamètre.

D'autres installations complètent le stand, situé à l'extérieur, dans la Cour d'honneur. Des panneaux solaires photovoltaïques, transformant directement la lumière en électricité, alimentent divers appareils. Un chauffe-eau solaire produit d'autre part de l'eau chaude.

Les visiteurs pourront encore découvrir une installation conçue pour produire de l'électricité à partir du biogaz et deux types différents de pompes à chaleur. Des panneaux descriptifs expliquent notamment le fonctionnement de tous ces appareils.

le 24 septembre à 20 h. 30: concert donné par un groupe de jeunes musiciens du Conservatoire de Lausanne; le 5 octobre de 13 h. 30 à 18 h.: journée AGS (Amitiés Gréco-Suisse); le 5 octobre à 17 h.: conférence du professeur Alfred Roth «H. Robert Von der Mühl, son engagement passionné pour l'architecture moderne».

### Hommage à H. Robert Von der Mühl, 1898-1980

Château de La Sarraz, 12 septembre-11 octobre 1981

Cette exposition est ouverte tous les jours, sauf le lundi, de 13 h. 30 à 18 h.

Les manifestations suivantes se dérouleront dans le cadre de l'exposition:

## Congrès

### Introduction à la nouvelle norme SIA N° 164 Constructions en bois

#### Cours de recyclage:

EPFL — Ecublens, 14, 21 et 28 octobre 1981.

Ce cours de recyclage a pour but de faire connaître la nouvelle norme SIA 164 *Constructions en bois* approuvée par l'assemblée des délégués de la SIA le 5 décembre 1980.

Cette norme englobe les anciennes normes SIA

N° 122 — Conditions spéciales et mode de métré pour les travaux de charpente (1953);

N° 163 — Classement des bois de construction (1953);

N° 164 — Calcul et exécution des ouvrages en bois (1953).

La révision de ces normes a été entreprise depuis plus de huit ans par une commission réunissant les représentants des entreprises, des laboratoires d'essais des matériaux, des écoles fédérales et de la SIA.

La nouvelle norme tient compte des connaissances acquises ces dernières années dans le domaine de la construction en bois aussi bien en ce qui concerne le calcul des éléments de structure que les caractéristiques mécaniques et physiques du matériau ainsi que celles des différents moyens d'assemblage. La norme fournit ainsi un instrument de travail complet aux ingénieurs et aux charpentiers.

Dans ce cours, l'accent est mis sur les nouvelles notions introduites par la norme:

— Combinaisons des charges;

- Contraintes nominales;
- Facteur de correction des contraintes;
- Classes des bois équarris et lamellés-collés.

Les applications pratiques ne sont pas négligées pour autant:

- Classement des bois;
- Préparation des documents pour l'exécution (plans, cahier des charges et soumission);
- Surveillance des travaux et entretien.

Ce cours s'adresse donc plus spécialement aux ingénieurs civils, aux techniciens d'entreprise et à toute personne impliquée dans la construction de charpentes en bois.

#### Programme

Mercredi 14 octobre de 16 h. 30 à 21 h.: présentation de la Norme SIA N° 164 et introduction au calcul des ouvrages en bois.

Mercredi 21 octobre de 17 h. à 21 h.: application de la norme par l'exemple de calcul de différents types de structures.

Mercredi 28 octobre de 17 h. à 21 h.: bases pour l'exécution pratique des ouvrages en bois.

#### Organisation

Horaires — 14 octobre: de 16 h. 30 à 21 h.; 21 et 28 octobre: de 17 h. à 21 h.; Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Ecublens, salle Centre Midi 2.

Délai d'inscription: vendredi 9 octobre 1981.

Secrétariat: Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, case postale 944, 1001 Lausanne, tél. 021/36 34 21.